



# Bibliographie complète de Daniel-Lesueur (1854-1921)

---

L'association des amis de Daniel-Lesueur vous offre cette bibliographie complète des œuvres de Daniel-Lesueur. Des ouvrages sont disponibles en ligne. Les liens vous permettent d'accéder aux œuvres publiées par la Bibliothèque Nationale de France (site Gallica) et l'Université de Toronto (site Archive de Canadian Libraries).

Ces œuvres ont été écrites en français, mais certaines ont fait l'objet de traductions dans une dizaine de langues étrangères (anglais, allemand, danois, espagnol, italien, russe, hongrois, suédois...) : ces traductions sont indiquées dans la bibliographie ci-dessous.

Bonne lecture !

L'association des amis de Daniel-Lesueur

## Sommaire

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Romans.....                   | 2 |
| Poèmes.....                   | 3 |
| Pièces de théâtre.....        | 4 |
| Contes et nouvelles.....      | 4 |
| Traduction.....               | 4 |
| Essais socio-économiques..... | 5 |
| Articles de presse.....       | 5 |
| Conférences.....              | 5 |



## Romans

- [Le mariage de Gabrielle](#) (1882), réédité en 1897 et 1898, couronné par l'Académie française en 1883 (prix Montyon), traduit en américain (Chicago-1890), espagnol (*El matrimonio de Gabriela*, Santiago-1919) et allemand (*Die Braut aus Amerika*, Berlin-1913), précédemment publié en roman-feuilleton dans *l'Univers Illustré* -1881
- *L'amant de Geneviève* (1883), réédité en 1886, puis en 1897-98
- *Marcelle, étude parisienne* (1885) [2 édit.<sup>1</sup>]
- [Un mystérieux amour](#) (1886)
- [Amour d'aujourd'hui](#) (1887)
- *L'auberge des Saules* (1889), illustré de 40 dessins de Henri Pille et de 7 gravures hors texte de Jeanne Lemerre
- [Névrosée](#) (1890) [8 édit.]
- *Une vie tragique* (1890) [4 édit.], paru préalablement en roman-feuilleton dans *Le Temps*, réédité en 1900
- *Passion slave* (1891), réédité en 1906, traduit en allemand (*Salvische Leidenschaft*, 1901) et en tchèque (*Nad'a Miranova*, Prague-1909), précédemment paru en roman-feuilleton dans *L'Illustration*
- [Justice de femme](#) (1892, 1893), réédité en 1912, précédemment publié en roman-feuilleton dans *L'Illustration* en 1892
- [Haine d'amour](#) (1894), traduit en allemand (*Hassende Liebe*, 1900), précédemment publié en roman-feuilleton dans *Le Progrès Illustré*
- *A force d'aimer* (1895), précédemment publié en roman-feuilleton dans *L'Illustration*
- *Invincible charme* (1897) [3 édit.], traduit en espagnol (*Encanto Invencible*, Buenos-Aires-1910 ; *Odette*, Barcelona-1922), précédemment publié en roman-feuilleton en 1894-95 dans *Le Temps*, puis dans *Le Progrès Illustré* (1896)
- [Lèvres closes](#) (1898), 20 éditions dès la fin de l'été 1898, précédemment publié en roman-feuilleton en 1897-98 dans *La Fronde*, traduit en allemand (*Geschlossen Lippen*, 1901)
- *Comédienne* (1898), 15 éditions dès la fin de l'été 1898, couronné par l'Académie française (prix de Jouy), traduit en allemand (*Die Komödiantin*, 1901)
- *Au-delà de l'amour* (1899) [10 édit. en quelques jours]
- *Lointaine revanche – L'or sanglant* (1900), traduit en espagnol (*El oro sangriento*, Madrid-1910) et en tchèque (*Pozdní pomsta*, Prague-1909)
- *Lointaine revanche – La fleur de joie* (1900)
- *L'honneur d'une femme* (1901) [14 édit.], réédité en 1906, traduit en suédois (*En kvinnas heder*, Stockholm- 1911), en roman-feuilleton dans *Le Gaulois*
- *Fiancée d'outre-mer, Péril d'amour, Justice mondaine, Une mère* (1901) [13 édit.], *Justice mondaine* avait été publiée dans *La Revue Bleue* -17/01/1891
- [Le cœur chemine](#) (1903) [14 édit.], réédité en mars 1953, précédemment publié en roman-feuilleton dans *Le Gaulois*, puis republié en feuilleton dans *Touche-à-Tout* en 1910
- *Mortel secret – Lys royal* (1902), publié en roman-feuilleton dans *L'Écho d'Alger* à partir de mai 1916 sous le titre *La main sanglante*
- [Mortel secret – Le meurtre d'une âme](#) (1902) [14 édit.], traduit en espagnol (*Secreto mortal*, Madrid-1910) et en tchèque (*Tajemství hrobu*, Prague-1909), précédemment publié en

---

<sup>1</sup> Le nombre d'éditions donné est un nombre minimal.



roman-feuilleton dans *Le Petit Journal* (1901) et publié en roman-feuilleton dans *L'Écho d'Alger* (septembre 1916)

- *Le masque d'amour – Le marquis de Valcor* (1904) [19<sup>e</sup> édit.], réédité en 1925, précédemment publié en roman-feuilleton dans *Le Petit Journal* (1903)
- *Le masque d'amour – Madame de Ferneuse* (1904), réédité en 1925, traduit en espagnol (*La máscara de amor*, Barcelone -1905) et en tchèque (*Maska lásky*, Prague-10<sup>o</sup>7, rééd. 1929)
- *La force du passé* (1905), illustré par Simont [14<sup>e</sup> édit.], réédité en 1927, traduit en allemand (*Die Macht der Vergangenheit* -Stuttgart, 1908), en italien (*La forza del passato* -Firenze, 1908), en espagnol (*La fuerza del pasado* -Bueno, 1909) et en suédois (*Det förflutnas makt*, Stockholm -1911), publié en feuilleton dans *Touche-à-tout* (1908)
- *Calvaire de femme* – 1<sup>er</sup> vol. *Le fils de l'amant* (1907) [22<sup>e</sup> édit.], réédité en 1929, traduit en espagnol (*El Calvario de una mujer*, Barcelona -1912) et en hongrois (*A gyermek*, Budapest)
- *Calvaire de femme* – 2<sup>e</sup> vol. *Madame l'Ambassadrice* (1907) [24<sup>e</sup> édit.], réédité en 1929, traduit en espagnol (*El Calvario de una mujer*, Barcelona -1912)
- *Nietzschéenne* (1907), illustré par Solmont [rééd. en 1908, 1919 [avec préface], 1924, 1931, 1945] [35<sup>e</sup> édit.] et plus récemment en été 2006 dans *Le frisson esthétique*, traduit en allemand (*Eine Energiekur*, Stuttgart -1910 ; *Die Tote spricht*, Berlin -1911)
- *Le Droit à la force* (1909) [22<sup>e</sup> édit.], réédition en 1927, précédemment publié en roman-feuilleton dans *Le Gaulois*
- *Du Sang dans les ténèbres* – 1<sup>er</sup> vol. : *Flaviana princesse* (1910) [11<sup>e</sup> édit.] [rééd. en 1921, 1929-1930], précédemment publié en roman-feuilleton dans *Le Petit Parisien* (janv. 1910) puis dans *Le Soleil du Dimanche illustré* (1911), dans *L'Écho d'Alger* (1912), et sous le titre *Le roman d'une étoile* dans *L'Ouest-Éclair* (1914)
- *Du Sang dans les ténèbres* – 2<sup>o</sup> vol. : *Chacune son rêve* (1910) [6<sup>e</sup> édit.], [rééd. en 1921, 1929, 1930, 1931], traduit en polonais (*Krew w mrokach*, Varsovie -1928)
- *Au tournant des jours* – *Gilles de Claircœur* (1911), illustré par Marchetti, réédité en 1912 et 1913, précédemment publié en roman-feuilleton dans *L'Illustration*
- *Une âme de vingt ans* (1911), réédité en 1920, traduit en allemand (*Herzenskämpfe*, 1914)

### Romans ayant donné lieu à des adaptations cinématographiques

- *Passion slave* (vers 1916), par l'Ambrosio
- *Calvaire de femme* (1916), par l'Ambrosio
- *Justice de femme* (1917), par Katenne Films
- *Le masque d'amour* (1918), par SGAGI
- *Invincible charme* (1920), par SGAGI
- *Mme l'Ambassadrice* (avant février 1921), par l'Ambrosio

### Poèmes

- *Fleurs d'avril* (1882, Alph. Lemerre), recueil couronné par l'Académie française (prix Monthyon)
- *Sursum corda !* (1885, Alph. Lemerre), couronné par l'Académie française (Grand prix de poésie)
- *Rêves et visions : Visions divines, Les Vrais Dieux, Visions antiques, Sonnets philosophiques, Sursum Corda !, Souvenirs, Paroles d'amitié, Paroles d'amour* (1885, 1889, 1896, éd. Alph.



Lemerre) : la seconde édition est couronnée par l'Académie Française (prix Archon-Despérouses, 1890)

- *Un mystérieux amour* (1892), avec sonnets philosophiques

Par ailleurs, de nombreux poèmes écrits pour des événements particuliers (après 1897) n'ont à cette date pas été publiés en recueil.

### Poèmes ayant donné lieu à des partitions musicales

- Une Goutte d'eau ! - Paroles de Daniel Lesueur, musique d'Auguste Bernard (Éditeur : Paris : L. Alleton, 1899)
- Sur un Nuage. poésie de Daniel Lesueur, musique de Cesare Galeotti (Éditeur : Paris : Enoche, [1909])
- Si l'on le disait. - Poésie de Daniel Lesueur, Cesare Galeotti (Éditeur : Paris : Enoch, [1909])

### Pièces de théâtre

- *Fiancée* (1894), jouée au théâtre de l'Odéon (Paris), puis (fév. 1895) au théâtre Molière (Bruxelles)
- *Hors du mariage* (1897), au théâtre féministe des Menus-Plaisirs (Paris) et à l'Alhambra (Bruxelles), puis à Milan, Moscou
- *Masque d'amour* (1905), pièce en 5 actes et 7 tableaux, jouée au théâtre Sarah Bernhardt (Paris), pendant 32 représentations

### Contes et nouvelles

- *Le Torrent d'Écume* (1905), publié dans *Je sais Tout*
- *L'aumône de Francine* (1907), parution en roman-feuilleton, dans *Le Gaulois*
- *Cloches de Pâques* (1907), parution dans *La lecture française, Arts, lettres, sciences,*
- *Mariage blanc* (1911)
- *Le retour de l'heure* (1912), parution dans *Les Annales politiques et littéraires*
- *Noël de Silence* (1912), publié dans *Le Gil Blas*
- *L'œuf bleu* (1913), publié dans *Le Gil Blas*
- *Notre ami l'écossais* (1915), éditions Hachette & Cie, Paris, publié préalablement dans *Lectures pour tous*

### Traduction

- Traduction des Œuvres complètes de Lord Byron (1891-1892)  
La traduction parut sous la forme de 2 premiers volumes en 1891 et 1892 (ed. Alph. Lemerre), précédés d'un essai sur Lord George Gordon Byron (1788-1824) ; cette publication fut couronnée par l'Académie française (prix Langlois, en 1893) ; un troisième et dernier volume complète la traduction en 1905.



## Essais socio-économiques

- *L'évolution féminine, ses résultats économiques* (1900) : rapport établi à la demande du congrès du commerce et de l'industrie, lors de l'Exposition de 1900 (Paris, impr. Polyglotte Hugonis, 1900 ; rééd. 1905 par Alph. Lemerre, et dans les années 1950 par Julliard), traduit en allemand (*Die Entwicklung der Frauenbewegung und ihre wirtschaftlichen Resultate : Referat, vorgetragen bei Gelegenheit d. internat. Congresses f. Handel und Gewerbe in Paris, 1901*)
- *Un foyer du soldat au front : Le foyer du soldat Mary Mather à l'armée du général Humbert* (1919) (monographie)

## Articles de presse

Des articles pendant la guerre, notamment :

- « *Les françaises souffriront tant qu'il faudra* », in *Je sais Tout* (numéro spécial du 15.7.1915, p.128-130)
- « *Acte de foi* » (1914, repris en 1918)
- « *Debout, les Vainqueurs !* » (1919)

Et aussi : de nombreux articles publiés dans différents journaux ou revues, notamment dans :

- *L'indépendance belge* (où elle assurait la critique littéraire pendant plusieurs années)
- *La Fronde* (entre 1897 et 1903, où elle assurait une rubrique régulière)
- *Femina* (1910-1911)
- *La Renaissance politique, littéraire et artistique* (1913-1919)

## Conférences

- Conférence de Mrs Anstruther (*La femme en Angleterre*), sous la présidence de Mme Daniel-Lesueur (1909)
- Conférence sur « *Les erreurs de la Pitié* » (avril 1909)
- Conférence de Mme Markovitch (*Les traditions de la femme dans l'Islam*), sous la présidence de Mme Daniel-Lesueur, dans le cadre des Fraternités musulmanes de Paris, à l'Hôtel des Sociétés Savantes, 28 rue Serpente (*La Presse* du 1<sup>er</sup> mai 1909)
- Conférence sur « *Le Bon féminisme* » (Université des Annales, mars 1910)
- Conférence sur « *Le roman populaire* » (Université des Annales, mars 1911)
- Conférence de Mrs Anstruther (« *L'anglaise dans le roman et la réalité* »), sous la présidence de Mme Daniel-Lesueur (cf. *Le Figaro* du 21/3/1912)
- Conférence sur « *L'enfant dans la poésie* » (Université des Annales), mars 1912
- Conférence sur « *Le bonheur* » (Université des Annales), mars 1913

Et également des conférences quotidiennes par Daniel-Lesueur (août-octobre 1914).